



**BUS 983** Frankfurt (Oder) Bahnhof  
 ▶ Słubice Plac Bohaterów  
 SVF  **BUS 983**

BUS 983	Mo. – Fr.	Pn. – Pt.	60
RE1 z Berlina przyjazd an	5.35	6.27 7.09 7.32 8.09 8.32 9.32	13.32
Bahnhof odjazd ab	5.15 5.45 6.15	6.45 7.15 7.45 8.15 8.45 9.40	13.40
Zentrum	5.18 5.48 6.18	6.48 7.18 7.48 8.18 8.48 9.43	13.43
Europa-Universität			9.47
Brunnenplatz	5.19 5.49 6.19	6.49 7.19 7.49 8.19 8.49 9.49	13.49
Collegium Polonicum	5.23 5.53 6.23	6.53 7.23 7.53 8.23 8.53 9.53	13.53
Aleja Niepodległości	5.27 5.57 6.27	6.57 7.27 7.57 8.27 8.57 9.57	13.57
Intermarché	5.29 5.59 6.29	6.59 7.29 7.59 8.29 8.59 9.59	13.59
Poczta	5.31 6.01 6.31	7.01 7.31 8.01 8.31 9.01 10.01	14.01
Plac Bohaterów przyjazd an	5.34 6.04 6.34	7.04 7.34 8.04 8.34 9.04 10.03	14.03

BUS 983	Mo. – Fr.	Pn. – Pt.	60
RE1 z Berlina przyjazd an	14.32	19.32 20.32 21.32	
Bahnhof odjazd ab	14.45	19.45 20.40 21.40	
Zentrum	14.48	19.48 20.43 21.43	
Europa-Universität			
Brunnenplatz	14.49	19.49 20.44 21.44	
Collegium Polonicum	14.53	19.53 20.48 21.48	
Aleja Niepodległości	14.57	19.57 20.52 21.52	
Intermarché	14.59	19.59 20.54 21.54	
Poczta	15.01	20.01 20.56 21.56	
Plac Bohaterów przyjazd an	15.04	20.04 20.59 21.59	

BUS 983	Sa./So.	Niedz./Sob.	60
RE1 z Berlina przyjazd an	6.27 7.32	19.32 20.32 21.32	
Bahnhof odjazd ab	5.45 6.45 7.45	19.45 20.40 21.40	
Zentrum	5.48 6.48 7.48	19.48 20.43 21.43	
Brunnenplatz	5.49 6.49 7.49	19.49 20.44 21.44	
Collegium Polonicum	5.53 6.53 7.53	19.53 20.48 21.48	
Aleja Niepodległości	5.57 6.57 7.57	19.57 20.52 21.52	
Intermarché	5.59 6.59 7.59	19.59 20.54 21.54	
Poczta	6.01 7.01 8.01	20.01 20.56 21.56	
Plac Bohaterów przyjazd an	6.04 7.04 8.04	20.04 20.59 21.59	

**BUS 983** Słubice Plac Bohaterów  
 ▶ Frankfurt (Oder) Bahnhof  
 SVF  **BUS 983**

BUS 983	Mo. – Fr.	Pn. – Pt.	60
Plac Bohaterów odjazd ab	5.35 6.10 6.35 7.10 7.35 8.10 8.35 9.06		13.06
Plac Frankfurcki	5.39 6.14 6.39 7.14 7.39 8.14 8.39 9.10		13.10
Brunnenplatz	5.44 6.19 6.44 7.19 7.44 8.19 8.44 9.15		13.15
Europa-Universität			9.18
Zentrum	5.45 6.20 6.45 7.20 7.45 8.20 8.45 9.20		13.20
Bahnhof przyjazd an	5.48 6.23 6.48 7.23 7.48 8.23 8.48 9.23		13.23
RE1 do Berlina odjazd ab	5.57 6.34 6.57 7.34 7.57 8.34 8.57 9.34		13.34

BUS 983	Mo. – Fr.	Pn. – Pt.	Sa./So.	Niedz./Sob.	60
Plac Bohaterów odjazd ab	14.10	20.10 21.05 22.05	6.10	20.10 21.05 22.05	
Plac Frankfurcki	14.14	20.14 21.09 22.09	6.14	20.14 21.09 22.09	
Brunnenplatz	14.19	20.19 21.14 22.14	6.19	20.19 21.14 22.14	
Europa-Universität					
Zentrum	14.20	20.20 21.15 22.15	6.20	20.20 21.15 22.15	
Bahnhof przyjazd an	14.23	20.23 21.18 22.18	6.23	20.23 21.18 22.18	
RE1 do Berlina odjazd ab	14.34	20.34 21.27 22.30	6.34	20.34 21.27 22.30	

**VBB**  
 Verkehrsverbund  
 Berlin-Brandenburg GmbH  
 Hardenbergplatz 2 · 10623 Berlin  
 ☎ (030) 25 41 41 41 · VBB.de

**SVF**  
 Stadtverkehrsgesellschaft mbH  
 Frankfurt (Oder)  
 Böttnerstraße 1 · 15232 Frankfurt (Oder)  
 ☎ (0335) 56 48 60 · www.svf-ffo.de



Fahrplan 2016 Rozkład jazdy 2016  
**Frankfurt (Oder)**  
 ◀▶ Słubice

Gültig ab 13. Dezember 2015 Ważny od 13 grudnia 2015.  
 Infos unter (030) 25 41 41 41 oder VBB.de



**BUS** Linie 983 Linia 983  
 Frankfurt (Oder) Bahnhof ◀▶ Słubice Plac Bohaterów



Partner im **VBB** Verkehrsverbund  
 Berlin-Brandenburg  
 Alles ist erreichbar.

© openstreetmap.org/terra press Berlin  
 0 500 m



## Tarifinformation Informacja o taryfach

Der VBB gehört flächenmäßig zu den größten Verkehrsverbänden in Europa. Fahrgäste, die mit Bus und Bahn in Berlin und Brandenburg unterwegs sind, erleben einen einheitlichen, kundenorientierten Nahverkehr mit aufeinander abgestimmten Fahrplänen, vielfältigen Verkehrsanbindungen, einem Tarif und einer umfassenden Fahrgastinformation.

Die **Buslinie 983** verbindet den Bahnhof und das Stadtzentrum von Frankfurt (Oder) mit Słubice. Die Stadt Słubice liegt im Tarifteilbereich B von Frankfurt (Oder). Das bedeutet, dass alle Fahrausweise von sowie nach Frankfurt (Oder) AB auch in Słubice auf der Buslinie 983 gelten.

### Einzelfahrausweis

Der Einzelfahrausweis berechtigt zu beliebig vielen Umsteigevorgängen innerhalb von 60 Minuten. Rund- und Rückfahrten sind damit jedoch nicht erlaubt.

### Tageskarten

Die Tageskarte berechtigt zu beliebig vielen Fahrten ab Entwertung oder Ausgabe am Fahrausweisautomaten bis 3 Uhr des Folgetages möglich.

### Tarife – gültig ab 1. Januar 2016

Einzelfahrausweis Bilet pojedynczy	Frankfurt (O)	Frankfurt (O)	Frankfurt (O)
Regeltarif Taryfa normalna	1,60 €	1,60 €	2,70 €
Ermäßigt (Kinder von 6 bis 14 Jahren) Taryfa ulgowa (dla dzieci od 6-14 lat)	1,10 €	1,10 €	2,00 €
<b>Tageskarte</b> bis 3 Uhr des Folgetages gültig <b>Bilet dzienny</b> do godz. 3.00 dnia następnego			
Regeltarif Taryfa normalna	3,30 €	3,30 €	5,90 €
Ermäßigt (Kinder von 6 bis 14 Jahren) Taryfa ulgowa (dla dzieci od 6-14 lat)	2,40 €	2,40 €	4,20 €
<b>Kleingruppen-Tageskarte</b> bis zu 5 Personen, bis 3 Uhr des Folgetages gültig <b>Bilet zbiorowy</b> dla najwyżej 5 osób do godziny 3.00 następnego dnia	7,80 €	7,80 €	14,50 €

VBB należy do największych pod względem powierzchni europejskich związków komunikacyjnych. Pasażer podróżujący autobusami i pociągami na obszarze Berlina i Brandenburgii korzysta ze zwartego i dostosowanego do jego potrzeb transportu zbiorowego ze skomunikowanymi rozkładami jazdy, różnorodnymi połączeniami, jednolitą taryfą oraz obszerną informacją pasażerską.

**Linia autobusowa 983** łączy dworzec i centrum Frankfurtu n. Odry ze Słubicami. Miasto Słubice jest częścią B obszaru taryfowego Frankfurt n. Odry. Oznacza to, że wszystkie bilety z i do Frankfurtu nad Odrą ze wzmianką Frankfurt (Oder) AB są ważne również na linii 983 w Słubicach.

### Bilet jednorazowy

Bilet jednorazowy upoważnia do dowolnej liczby przesiadek w czasie 60 minut. Wykluczone są jednak przejazdy powrotne oraz objazdowe.

### Bilety jednodniowe

Bilet jednodniowy upoważnia do nieograniczonej liczby przejazdów od momentu nabycia w automacie lub skasowania do godz. 3.00 dnia następnego.

### Taryfa – ważna od 1 stycznia 2016r.

**Regelmäßige Fahrten nach Berlin**  
Fahrgäste von und nach Berlin benötigen eine Zeitkarte für den räumlichen Geltungsbereich Berlin ABC + Landkreis Oder-Spree + Frankfurt (Oder) ABC. Darüber hinaus gelten auf dieser Linie ebenfalls das VBB-Abo 65plus sowie VBB-Semestertickets, Zeitkarten und Tageskarten für das VBB-Gesamtnetz.

### Tarife – gültig ab 1. Januar 2016

Berlin  ► Słubice/Frankfurt (Oder)	
<b>Einzelfahrausweis Bilet pojedynczy</b>	
Regeltarif Taryfa normalna	10,00 €
Ermäßigt (Kinder von 6 bis 14 Jahren sowie Besitzer der BahnCards 25/50) Taryfa ulgowa (dla dzieci od 6–14 lat oraz posiadacze kart BahnCard 25/50)	7,50 €
<b>Tageskarte Bilet dzienny</b>	
Regeltarif Taryfa normalna	20,00 €
Ermäßigt (Kinder von 6 bis 14 Jahren) Taryfa ulgowa (dla dzieci od 6–14 lat)	15,00 €
<b>Monatskarte VBB-Umweltkarte Bilet miesięczny (VBB Umweltkarte)</b>	166,00 €
<b>7-Tage-Karte VBB-Umweltkarte Bilet 7-dniowy (VBB Umweltkarte)</b>	53,70 €
<b>Monatskarte Auszubildende/Schüler Bilet miesięczny dla uczniów (zawodu)</b>	124,00 €
<b>7-Tage-Karte Auszubildende/Schüler Bilet 7-dniowy dla uczniów (zawodu)</b>	41,00 €

Gruppenreisende können auch das Brandenburg-Berlin-Ticket zum Preis von 29 Euro nutzen. Es fahren bis zu fünf Personen einen Tag lang durch Brandenburg und Berlin – ohne Kilometerbegrenzung – sowie nach Słubice. Das Ticket gilt wochentags von 9.00 Uhr bis 3.00 Uhr des Folgetages. An Samstagen und Sonntagen gilt es von 0.00 Uhr bis 3.00 Uhr des Folgetages. Sie können mit diesem Angebot sämtliche Verkehrsmittel der VBB-Verkehrsunternehmen inklusive des Bahn-Regionalverkehrs nutzen.

**Regularne przejazdy do Berlina**  
Podróżujący regularnie na trasie Słubice-Berlin-Słubice winni zaopatrzyć się w bilet okresowy obejmujący obszary taryfowe: Berlin ABC + Landkreis Oder-Spree + Frankfurt (Oder) ABC. Ponadto z linii autobusowej 983 korzystać mogą również posiadacze następujących biletów: VBB-Abo 65plus, bilety semestralne VBB, bilety okresowe i jednoniowe ważne na terenie całego VBB (VBB Gesamtnetz)

### Taryfa – ważna od 1 stycznia 2016r.



## Sonstige Information Pozostałe informacje

**Erwerb von Fahrausweisen**  
Fahrausweise sind an personalbedienten Vorverkaufsstellen (z. B. das Kundenzentrum in Frankfurt (Oder) gegenüber des Oderturmes) sowie an den mobilen Fahrausweisautomaten in unseren Straßenbahnen und Bussen erhältlich. Im Vorverkauf erworbene Einzelfahrausweise und Tageskarten sind unverzüglich nach Einstieg im Fahrzeug zu entwerten.

### Gepäck

Hand- und Reisegepäck dürfen von allen Personen mitgenommen werden, die auch einen gültigen Fahrausweis für die Fahrt vorweisen können. Das Gepäck ist bitte so zu platzieren, dass es dadurch keine Gefährdungen in Straßenbahnen und Bussen gibt.

### Einstieg

Zum Einsteigen stehen Ihnen alle Türen unserer Fahrzeuge zur Verfügung. Den Fahrausweisautomaten finden Sie gewöhnlich an der zweiten Tür. Bitte rücken Sie nach dem Einsteigen zügig in das Fahrzeuginnere durch. Türräume und Behindertenplätze sind bitte freizuhalten.

### Ausstieg

Unsere Busse halten nur auf Wunsch an vorgesehenen Haltestellen. Um dem Busfahrer den Ausstiegswunsch für eine bestimmte Haltestelle zu signalisieren, drücken Sie bitte rechtzeitig, kurz nach der Haltestellensignale, die gelbe Stopptaste.

Für nähere Informationen zu allen Fragen der Benutzung unserer Busse und Bahnen steht Ihnen unser Kundenzentrum in der Heilbronner Straße am Platz der Republik gern zur Seite.

Sie können sich auch im Internet unter [www.svf-ffo.de](http://www.svf-ffo.de) über unseren Verkehrsbetrieb informieren.

### Zakup biletów

Przed sprzedaż biletów odbywa się w punktach sprzedaży biletów (n. p. Centrum Obsługi Klienta we Frankfurcie n. O. naprzeciw Oderturmu) jak również w mobilnych automatach biletowych w naszych autobusach i tramwajach. Jednorazowe i jednodniowe bilety zakupione wcześniej należy skasować niezwłocznie po wejściu do pojazdu.

### Bagaze

Osoby posiadające ważny bilet na przejazd mogą zabrać bagaże podręczne jak również podróże. Bagaże prosimy postawić tak, aby nie stanowiły zagrożenia w autobusach i tramwajach.

### Wsiadanie

Do pojazdów można wsiadać wszystkimi drzwiami. Automat biletowy z reguły znajduje się przy drugich drzwiach. Po wejściu do pojazdu prosimy o przemieszczenie do środka pojazdu. Prosimy o nie zajmowanie miejsca przeznaczonego dla osób niepełnosprawnych oraz przebywanie w obrębie drzwi.

### Wysiadanie

Nasze autobusy zatrzymują się tylko na żądanie na wyznaczonych przystankach. Aby zasygnalizować kierowcy zatrzymanie na przystanku prosimy o naciśnięcie żółtego przycisku „Stop” krótko po zapowiedzi danego przystanku.

Dalsze informacje i odpowiedzi na wszelkie pytania związane z korzystaniem z naszych autobusów i tramwajów otrzymają Państwo w naszym Centrum Obsługi Klienta przy ulicy Heilbronner Straße na Placu Republiki (Platz der Republik).

Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej SVF przedstawiamy również na stronie [www.svf-ffo.de](http://www.svf-ffo.de).

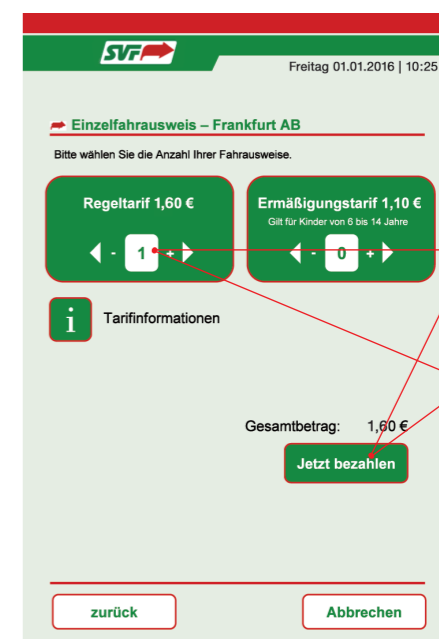


## Automatenbedienung Obsługa automatów



Bitte wählen Sie hier Ihren Fahrausweis. Z.B. den Einzelfahrausweis

Proszę wybrać żądany bilet, n.p. bilet jednorazowy (Einzelfahrausweis)



Bitte wählen Sie hier die Anzahl der gewünschten Fahrausweise und wählen Sie „Jetzt bezahlen“.

Proszę wybrać ilość żądanych biletów a następnie wybrać opcję „Zapłać” (Jetzt bezahlen)